

برای لِهَذَا الصَّفِّ: این کلاس دارد. (برای این کلاس هست.)	لِ	امنیت	أمان
انسان، مرد	الْمَرْءُ (إمْرَأً)	چوب «جمع: أخشاب»	خَشَب
پنجره «جمع: نوافذ»	نافذة	بهتر، بهترین، خوبی خَيْرٌ مِنْ: بهتر است از	خَيْر
گل	وردة	روزگار	دَهْر
ش، ـ او، ـ آن دَهْبِيهِ: طلایش	هُ، ـهُ	طلا	دَهَب
این دو، این‌ها (اشاره به دو اسم مؤنث)	هاتانِ	بر، روی	عَلَى
این دو، این‌ها (اشاره به دو اسم مذکر)	هذانِ	بر تو، به زیان تو	عَلَيْكَ
ایشان، آن دو، آنان «مثنای مذکر و مثنای مؤنث»	هُمَا	افتخار	فَخْر
او «مذکر»	هُوَ	صندلی «جمع: كراسي»	كُرْسِي
او «مؤنث»	هِيَ	سخن	كَلَام
روز «جمع: أيام»	يَوْم	ت، ـ تو لَكَ: برایت، به سود تو	لَكَ

نورُ الكلام

۱. نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ، الصَّحَّةُ وَالْأَمَانُ. رسول الله ﷺ

۲. رَضَا اللهُ فِي رِضَا الْوَالِدَيْنِ. رسول الله ﷺ

۳. أَدَبُ الْمَرْءِ، خَيْرٌ مِنْ دَهْبِيهِ. رسول الله ﷺ

۴. الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَيَوْمٌ عَلَيْكَ. الإمام علي عليه السلام

۵. شَيْتَانِ هُمَا مَلَائِكَةُ الدِّينِ: الصِّدْقُ وَالْيَقِينُ. الإمام علي عليه السلام

هاتانِ

(این دو دختر/خانم)



هاتانِ بِنْتَانِ.
هاتانِ الْبِنْتَانِ، تَطَيِّمَتَانِ.
هُمَا سَعِيدَةٌ وَحَمِيدَةٌ.

هذانِ

(این دو پسر/آقا)



هذانِ وِلْدَانِ.
هذانِ الْوِلْدَانِ، تَطَيِّفَانِ.
هُمَا سَعِيدٌ وَحَمِيدٌ.



هاتانِ وَرَدَتَانِ.
هاتانِ الْوَرْدَتَانِ، جَمِيلَتَانِ.



هَذَانِ كُرْسِيَانِ.
هَذَانِ الْكُرْسِيَانِ، حَسَنِيَانِ.

تَعْرِيفُ

- اسم مفرد برای یک نفر یا یک چیز و اسم مثنی برای دو نفر یا دو چیز به کار می‌رود؛ مانند ولد (یک پسر)، بنت (یک دختر)، وُلْدَانِ (دو پسر)، بَنَاتَانِ (دو دختر).
- اسم مثنی دو علامت دارد: «ان» و «يَن»؛ مانند:
دو پسر دانش آموز (طَالِبَانِ، طَالِبَيْنِ)، دو دختر دانش آموز (طَالِبَاتَانِ و طَالِبَاتَيْنِ)
- «هَذَانِ» اسم اشاره برای مثنای مذکر و «هَاتَانِ» اسم اشاره برای مثنای مؤنث هستند؛ مانند: هَذَانِ كِتَابَانِ. (این‌ها دو کتاب‌اند).
هَاتَانِ صُورَتَانِ. (این‌ها دو تصویرند).

برای مطالعه

نام این علامت‌ها را به خاطر بسپارید.

فَتْحَه - كَسْرَه - ضَمَّة - سَكُون - تَنْوِين

۴۴

اَلتَّمَارِينُ

۱ اَلتَّمْرِينُ الْاَوَّلُ:

با کلمات داده شده، جاهای خالی را پُر کنید؛ سپس جمله‌ها را ترجمه کنید.

(وَلَدٌ - وَوَلَدَانِ - بِنْتٌ - بَنَاتَانِ)



هَاتَانِ، مَحَبَّبَاتَانِ.
هُمَا فَرِيدَةٌ وَ حَمِيدَةٌ.



هَذِهِ، مَحَبَّبَةٌ.
هِيَ سَعِيدَةٌ.



هَذَا، مُؤَدَّبٌ.
هُوَ سَعِيدٌ.



هَذَانِ، مُؤَدَّبَانِ.
هُمَا فَرِيدٌ وَ حَمِيدٌ.

٢ التَّمْرِينُ الثَّانِي:

در جای خالی گزینه مناسب به کار ببرید.



١. هاتانِ، مَسْرُورَتَانِ. الرَّجُلُ الْمَرَأَتَانِ
٢. الْجَزِيرَةُ، مَجْهُولَةٌ. ذَلِكَ تِلْكَ
٣. هُذَانِ، مُرْتَفَعَانِ. الْجَبَلَانِ الْوَرْدَةُ
٤. النَّافِذَةُ، حَشَبِيَّةٌ. هَذَا هَذِهِ
٥. ذَلِكَ، نَظِيفٌ. الطَّالِبَةُ الطَّالِبُ
٦. هَذِهِ، كَبِيرَةٌ. الْمَدْرَسَةُ الْمَسْجِدَانِ

٣ التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ:

ترجمه کنید.

١. قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ، بِالْعِلْمِ وَ الْإِيمَانِ.



٢. لِهَذَا الصَّفِّ، نَافِذَتَانِ جَمِيلَتَانِ.

٣. أَلَوْلَدُ الصَّالِحِ، فَخْرٌ لِلْوَالِدَيْنِ.

٤. كَلَامُ الْوَالِدَيْنِ مِنَ الدَّهَبِ.

٥. هَاتَانِ الشَّجَرَتَانِ، بِلَا ثَمَرٍ.

٦. هُذَانِ الصَّفَّانِ، كَبِيرَانِ.

